

以媽祖故事為基礎的通俗小說

楊淑雅*

摘 要

媽祖在民間信仰的神祇中早已名聞遐邇，以媽祖為主的民間故事，在民間也已耳熟能詳。在研究媽祖的相關領域裡，無論是媽祖的信仰或故事，許多學者已有多方面的研究與論著，然而以媽祖故事為基礎寫成的通俗小說，似乎少有學者涉及探討。

媽祖故事起源於宋朝；通俗小說盛行於明朝。以朝代的演進，媽祖故事能成為明朝古典小說的底本應是無庸置疑的。本文擬以探討比較民間故事中的角色和情節，在通俗小說作者筆下的種種變化。

關鍵字：媽祖、媽祖故事、通俗小說

*國立高雄海洋科技大學通識教育中心兼任講師

壹、前言

魯迅在《中國小說史略》中提到：「小說起源於人們閒暇休息時所講的神話故事。」基本上，我相信這個說法，因為上古時代的人們，對大自然存著敬畏且恐懼的心，並且一直認為一切自然界的現象都聽命於神的旨意，而這個「神」是無所不在的，他在冥冥之中安排了一切。後人所認為複雜的問題，在上古的人們看來，卻都以「萬物有靈」的這個說法給解釋了。並且以自己和大自然艱苦搏鬥的歷程加以形象化和藝術化，因而塑造出一個英雄的形象。其實在這裡有一點很重要的觀念，那就是故事被寫成小說後，為了增加可讀性與趣味性，情節會增加，這一點從天妃娘娘傳（一名：天妃濟世出身傳）的演變歷程可以得到驗證。

媽祖的信仰，自宋代即開始流傳於民間，並受政府的褒封宣揚，因此中國沿海各主要城市，多有媽祖廟，且關於媽祖的文獻，如：歷朝政府官員所撰的碑記、後世專門蒐集有關媽祖各種靈異傳說及歷朝褒封誥文，皆集結整理成書。除了官方，在民間文人筆記中記載媽祖傳說的也不少，如：宋代李俊甫的《莆陽比事》、洪邁的《夷堅志》、《三教源流搜神大全》等。而採入通俗小說的有：明代吳還初編的《天妃娘娘傳》及羅懋登撰的《三寶太監西洋記通俗演義》。

本文擬從這兩本通俗小說探討民間故事與通俗小說的相關性與差異性。

貳、《天妃娘娘傳》

一、版本介紹

《天妃娘娘傳》，又名《天妃濟世出身傳》。這本小說在中國失傳已久，且本雙紅堂藏有明萬曆建陽刻本。1990年上海古籍出版社根據此複印本出版了黃永年先生的標點本，作為《中國古典小說研究資料叢書》的一種，作者標明“〔明〕吳還初”，其餘未詳細記載。書前的黃永年先生校點說明中說：“上卷卷首題‘南州散人吳還初編，昌江逸士余德孚校，潭邑書林熊龍峰梓’。下卷卷尾有‘萬曆新春三歲忠正堂熊氏龍峰行’雙行牌記。”（官桂銓，1995：107）1991年中國文聯出版公司出版《中國通俗小說總目提要》，此書紀錄比較詳細。有提要、目次，作者也記為吳還初，但是版記“萬曆新春三歲”作“萬曆新春之歲”。（中國通俗小說總目提要，1991：70-72）（附錄一）至2001年上海古籍出版社，又根據雙紅堂藏明刻孤本影印出版《天妃娘娘傳》，作為研究《古本小說集成》之一。書內封上欄為圖像，約占全頁的三分之一；下欄題“鏤天妃娘娘傳”（附錄二），目錄頁題“新刻宣封護國天妃娘娘出身濟世正傳”（附錄三），全書分為上下兩卷，共三十二回（附錄四）。正文卷端題“新刊出像天妃濟世出

身傳”（附錄五）。書內插圖為連環畫式，所以版心又題《全像天妃出身傳》。所謂《全像》，是指此書自始至終每頁均有插圖。版式分上下兩欄，上欄圖畫，約占版面三分之一，圖的兩側各題以五言聯語一對；下欄文字，約占版面三分之二，正文半頁十行，每行十六字。（古本小說集成，2001）這是明代建本小說的常見版式，稱「上圖下文」。（方彥壽，2001：129-130）（附錄六）大陸學者薛世平先生曾說：根據專家考證，從字體、版式以及文字內容來看，《天妃娘娘媽傳》確實是明代萬曆時福建陽書坊所編刻。（薛世平，1995（3）：33）

二、小說概要

方彥壽先生曾說：《天妃濟世出身傳》是最早描寫媽祖故事的長篇小說。小說是根據福建沿海一帶民間流傳的媽祖傳說蒐集整理而成的。（方彥壽，2001：130）全篇小說摘要如下：

北天妙極星君之女玄真，立志擒拿猴、鱷二妖怪，漢明帝時，她托生于福建莆田縣，為林長者的女兒。長大成人，有許多人來求親。但玄真一心向道，堅辭不允諾，白日飛化，前往湄州。不料，猴精逃脫天網，下界為非作亂，傷害鄉民；又助番王，興兵入侵，大敗漢軍。漢的君臣無奈，於是出榜召納賢能術士。林女的兄長林二郎被召，於是到湄州廟中求禱玄真，林女乘仙鶴至，教兄戰陣、經咒等秘訣，並助兄征戰。先在鄱陽湖收龜精，又至大同與妖猴鬥，將其擒獲斬死。番王遂進貢稱臣，林二郎凱旋。漢帝已知玄真的功蹟，敕封她為“護國庇民天妃林氏娘娘”。謝恩歸來，在揚子江收白蛇、秋二精。鱷精為害東洋，又助龍王收妖。南海觀音奏明天庭，林長者夫婦、二郎俱白日升化。（中國通俗小說總目提要，1991：70-72）

整部小說以媽祖的故事情節為底本，只是媽祖的名稱換成玄真，她暗中幫助她的兄長收服妖怪、斬猴妖、敗蕃兵等。漢明帝於是敕封她為護國庇民天妃林娘娘。之後，林娘娘又滅鱷精，各地因而立廟祭祀。小說中所描寫的主要情節，如與龜精與妖猴鬥法、救護商船等，都是媽祖故事裡有的情節。特別是第六回「玄真女興化投胎」、第九回「玄真女機上救舟」、第十回「玄真女湄州化身」與第十六回「林二郎鐵馬渡江」，這四回主要的故事情節，與媽祖傳說中的「默娘出世」、「媽祖機上救親」、「媽祖升天」與「媽祖騎鐵馬渡江」四則，可謂同出一轍。

三、故事與小說相似處

（一）

小說第六回與傳說的情節相似之處是：玄真女三月二十三日，奉觀音菩薩的旨意，降生於福建興化府縣林長者家，誕生時靈光耿耿，照耀如日。不同的是母親的姓氏原為王氏改為蔡氏。傳說中的「默娘出世」是：

相傳五代閩王時，東南沿海莆田湄洲一帶，海妖興風。隱居賢良港的都巡官林惟懿的妻子王氏，和百姓焚香拜佛，終於感動觀世音菩薩。一天夜里，王

氏在夢中，見觀音菩薩腳踏蓮花款款而至，慈祥地說：“你家行善積德，今賜胎丸一粒，服後當得慈濟之身。”醒來後，覺得腹中疼痛。過兩三個月，王氏便惡心嘔吐，似有身孕。宋太祖建隆元年3月23日，王氏腹震，疼痛難當。突然，一道紅光閃入室內，房中光芒四射，香氣繚繞，左鄰右舍，前來觀看。只聽得四周隆隆作響，似春雷滾動，這時，王氏生下一個女嬰。這嬰兒生下後，不啼不哭，默默無聲，直至滿月。于是，王氏給她取了一個名字，叫“默娘”。（卓鐘霖、陳煒萍編，1990：209-210）

（二）

與媽祖傳說情節完全相同的是小說第九回，這一回的寫作手法可說是完全源自媽祖的傳說。小說中描寫玄真女在機杼上睡去，發現在東洋有四五隻商船被鱷精所翻弄；爲了救助，夢中跑去拯救海上遇妖精作怪的商船，口啣一艘，兩手足隻持四艘與鱷精鬥法；然而，爲了回應母親喚醒的聲音，口中所啣遂墜入水中，最後只救商船四艘，沒有完全搭救成功。其中與傳說略有不同的是，將救父兄改爲救護商船，將狂風惡浪等大自然的災難加以擬人化，改爲與鱷精在海上鬥法。而小說中的鱷精與妖猴，可以推斷是源自民間傳說中的海怪晏公、其屬下千里眼順風耳、嘉應嘉佑等魔怪。與鱷精鬥法時，玄真女利用「經咒」及「真言大步罡斗」等道教的法術，這些是新插入的情節。

故事中的「媽祖機上救親」是：

有一年，林默的家人要出海，她勸說海上有妖怪作怪，不要出海。家人堅決。於是她到房裡，拿出一捆筷子，外面用紅紙封著，拿給郎爸，請他把它帶在身邊，遇到大風浪，危急時，可將紅紙撕開，扔下海去。郎爸把那捆筷收藏起來，插在內衫裏。林默在家織布，伏在織布機上困著了。船剛出賢良港，海上刮起當頭風，漁船經風浪的襲擊，萬分危急，郎爸想起林默的吩咐，將藏在那捆筷拿出來，將它拆散，拋下海去。一會兒，海上浮起了無數根大杉木。落下海的漁民抓住杉木，都得救了。郎爸剛拋下竹筷，自己的船也被打翻，危急時，漂來一塊小木排，上面站著一位小娘子，轉身跳進海裡，左手提著郎爸的頭髮，右手拉著秀香的頭髮，嘴裡銜著洪毅的頭髮，輕輕地往木排上拖……這時，娘奶看林默伏在織布機上睡著，就拍了她一下。醒來後，媽祖哭著對娘奶說：“阿爸、阿姐救上來，阿兄無法救了！”第二天，天時很暗。林默跟娘奶、阿嫂、阿姐駛船出海。在海邊找到洪毅的屍體。賢良港裡的人，都感到奇怪，稱林默叫“神姑”。（卓鐘霖、陳煒萍編，1990：187-188）

（三）

小說第十回與傳說相同的情節是：玄真一心向道，堅辭婚事，最後白日飛升至湄州。故事中的「媽祖升天」是：

傳說媽祖原是一位觀音菩薩門下修煉的龍女。有一次，她隨觀音到東海，見湄洲島漁民遭海怪殘害，向觀音請求，允她下凡收伏海怪，救護生靈。觀音心肝慈善，答應說：“二八爲期。去吧！”龍女在宋建隆元年三月二十三日投

胎在湄洲島林愿家，名叫林默。長大後，專為島上鄉親排憂解難，男女老少都稱她為媽祖。一天，媽祖記起觀音菩薩說的“二八為期”，下凡十六年的期限已經到了。她想起與姐妹鄉親相處十六個春秋，人情難捨，但師命難違，進退兩難。暝時，獨自在海灘上走，想不出兩全的辦法。這時，玄通道士來到她身邊說：“神姑心跡，老道盡知。二八也可說是二十有八，汝可再留人間十二年，既不違師命，又不絕人情。”媽祖聽道士說得有理，就在島上留了下來。

不覺又過十二年。一天暝里，媽祖見到觀音菩薩款款飄來，用拂掃一指說：“弟子可記得‘二八為期’？如今河清海晏，百姓康樂，汝應在重陽吉日，速回天廷！”媽祖從夢中驚醒，急忙起床梳洗打扮，又焚香祈禱，然後與郎爸、娘奶、姐妹以及島上鄉親見面，說：“今日重陽佳節，要上湄洲峰祭天，或許遲歸，大家不必等我。”媽祖登上湄洲頂，在一塊方石上坐下，雙手合十，兩眼緊閉。到太陽落山，天上仙樂悠悠，彩雲布合，觀音菩薩帶著童子來迎接她。她的靈魂脫出凡體，隨一陣清風直上天廷。媽祖的郎爸、娘奶、姐妹與鄉親們見她很晚未回，就到湄峰頂上找，只見她神態慈祥，靜靜地坐化在方石上。眾人十分悲痛，玄通道士飄然到這裡，勸大家：“神姑升天去了，大家不必悲傷，應該為她立廟塑像，四時奠祭，願她的神靈永駐人間，庇護天下。第二天，湄洲島上出現第一座媽祖廟。廟裡那尊媽祖神像，是全島男女老少用一撮撮海泥塑成的。以後，媽祖的神靈時常回到湄洲島上，庇護百姓的安寧。（卓鐘霖、陳煒萍編，1990：191-192）

（四）

而第十六回：二郎所騎的鐵馬，馬的特徵、功能與神性和媽祖所騎的鐵馬可說是同一品種的馬，只是騎馬的角色由媽祖轉換為林二郎。故事中的「媽祖騎鐵馬渡江」是：

林默十八歲時，一日午時，聽到門外傳來馬嘶聲，心想湄洲島居民慣用舟楫，從沒見過馬。只有村頭東面的古榕樹下，立著一尊鎮邪鐵馬。第三天夜裡，她側耳細聽，又聽到馬的叫聲，從村頭東面傳來。她急忙出門，到村東頭的古榕樹下，走近鐵馬，摸摸馬身。馬身上的斑斑鐵銹竟成茸茸細毛，手觸著感到微微溫熱。她繞著鐵馬巡看，鐵馬竟眨著雙眼，嘴裡噴出白氣，馬尾輕輕擺動。她放大膽子一翻身，跨上鐵馬，往馬脖子上輕輕地捶了一拳，鐵馬發出一陣嘶鳴，昂起頭，奮開啼，馱著林默離開村庄，奔向大海。鐵馬就像馳騁在千里平川。只要她的左手指向哪裡，鐵馬就奔向哪裡；右手五指收攏，鐵馬就嘎然止步。她很高興，心想，有了這匹鐵馬，不管鄉親們遇上什麼災難，即可騎鐵馬救助。天色微明，她把左手向村庄一揮，鐵馬轉過頭來，箭一樣沿著原路奔回古榕樹下。她跳下馬，用手輕輕地撫摸，鐵馬會意地向她點了一下頭，就一動也不動的站立著。從這以後，她常騎著鐵馬，在海面上，營救遇難的漁民、客商。後來，她升天為仙，鐵馬也跟隨她去。直到現在，還有人見過林默身著紅色披風，騎著褐色神駿，在海面上巡遊，護衛著航海的人們！（中國民間文學

集成浙江省麗水市卷，1989：435-437)

通觀《天妃娘媽傳》，此傳採用常見的章回體小說形式，全書內容，既有南海觀音，又有北極星君之女玄真下凡興化林家，投胎化身湄州，構想玄真女(天妃)神通廣大，有無限的法力；小說以玄真女降服猴精、鱷精為主線貫串全書。小說中將媽祖的生活年代虛構為東漢明帝時期，而不是民間認為的北宋年間，這是小說與傳說的不同之處。

關於小說的作者吳還初，號南州散人，生平事蹟史志上皆無記載，文學史上亦不提。僅知他曾為建陽余成章刻印的公案小說《郭青螺六省聽訟錄新民公案》一書撰寫引言，末署「大明萬曆乙巳(三十三年-一六六五年)孟秋中浣之吉，南州延陵還初吳遷拜題」，由此可知他名遷，字還初，延陵可能是他的號。從小說的描寫來看，作者對閩南一帶的風俗民情，以及流傳於民間的媽祖傳說，都極為熟悉，故能據此寫成歷史上唯一一部反映媽祖故事的長篇小說。從他自署「南州」而言，作者當是閩南一帶的人。(方彥壽，2001：131)

從小說概要的分析，這部小說的價值在可說是凌駕方志之上的，方志所記載的靈蹟，多為後人編造或官方書寫出來的，小說多少保存了明代對天妃的民間傳說，對今後關於媽祖的民間文學研究提供了極為珍貴的資料。

參、《三寶太監西洋記通俗演義》

一、內容概要

另一本提到天妃的通俗小說是《三寶太監西洋記通俗演義》，這本小說與上一本不同的是，整部小說主要是描寫三寶太監出使西洋的故事，只有其中的一回有提到天妃顯靈救助船難的故事。

小說的全稱是《三寶太監西洋記通俗演義》，簡稱《西洋記》，別名《三寶開港西洋記》。全書分二十卷，每卷五回，共一百回。明代羅懋登作於萬曆年間，當時刻本全名是《新刻全像三寶太監西洋記通俗演義》，每回有圖2幅。(附錄七)書中不僅有關於鄭和衣冠的記述，珍貴的是還配有圖像。三寶太監鄭和，歷史上真有這個人。鄭和奉命西征，七次奉使“西洋”，威震海表。雖然本書取材於史事，但書的寫作取材於明鄭和西洋行時的情況，故不是歷史演義小說。小說描繪的是降妖伏魔，可說是神魔小說。小說敘述開天闢地、萬劫九流，其中有三大管家：儒、釋、道。鄭和在碧峰長老和張天師的協助下，一路斬妖捉怪，攝服諸國。不過小說裡所敘述的故事，完全以張天師及燃燈佛化身碧峰長老兩個，隨西洋行的高手跟西洋妖士法師們鬥法為主。這部長篇通俗小說通過對鄭和下西洋故事的演義，展開人、神、魔之間的種種矛盾衝突，表現了正義與邪惡的鬥爭。這種情形跟《西遊記》的主題不是玄奘取經而是孫悟空治妖狀況完全一樣。

二、故事與小說相似處

書中第二十二回〈天妃宮夜助天燈 張西塘先排陣勢〉，詳細描述大明商船在大海中遭遇狂風大浪，三寶太監及船裡的官員、隨從，一起向上天祭拜，祈求能平安度過險境。媽祖這時適時的顯靈救助船難，在生死攸關的時刻，天氣突然變為風平浪靜，船裡的人因此認為是天妃護佑的結果。小說中的描述摘要如下：

恰好行了這等一二日之間，只見海面寬闊，路徑不明，且又是浮雲蔽天，太陽不見。……三寶老爺道：「與其付之天命，不如拜天懇求他一番」。……禱告已畢，只見半空中嘩啦一聲，響聲裡吊下一個天神。天神手裡拿著一籠紅燈，……天神有些妙處，喝風聲，風就不見風；喝浪聲，浪就不見浪。一會兒風平浪靜，……二位元帥跪著說道：「多謝神力扶持，再生之恩，報答不盡。伏望天神通一個名姓，待弟子等回朝之日，表奏朝廷，敕建祠宇，永受萬年香火，以表弟子等區區之心。」只聽得半空中那位尊神說道：「吾神天妃宮主是也。」……（羅懋登，1995：179-180）

這一段簡短的文字，我們可以發現《三寶太監西洋記通俗演義》這本小說裡，在故事中使用媽祖故事「紅燈導航」裡的情節，但小說不同的地方是：小說中的天妃能顯靈呼風喚雨，以及救助危難之後，還會自道自己的身份名號。小說裡的天妃，神通更加廣大了，好似有一位真正的人，現身在海上拯救海難並且能和人民對話。這是小說逼真生動的地方。

媽祖故事中的「紅燈導航」是：

明成祖永樂年間，三寶太監鄭和奉命下西洋。船隊從江南啓程，經東海，駛向福州五虎門，途中遇風暴。正在危急，突然聽到有個姑娘喊：“吳航頭*——吳航頭——”於是鄭和仰天禱告，求海神指引船隊駛入吳航頭。話音剛落，主帥船頭的急浪向兩邊排開；出現一條航道，前面有一個紅衣姑娘，舉紅燈，踩海浪，從容導航。船隊緊跟著她過了太平港，進入吳航頭。（過偉，2000：399）

在《三寶太監西洋記通俗演義》這本小說中，雖然只有第二十二回以媽祖故事為基礎而完成的，但小說中已說明，寫書人在書寫以鄭和下西洋為主題的這本小說時，有聯想到鄭和在出使西洋的船上，都奉祀著媽祖，因此引借媽祖的故事，增加小說內容的情節，亦能加強讀者的可讀性。

本書是明代中葉前後神魔小說中的一部代表作，其中保留許多民間文學和歷史資料，書中亦涉及佛教的輪迴轉世、道教仙符仙術、儒家道德說教等內容。

* 「吳航頭」是福建省閩江口的碼頭。

肆、結語

《天妃娘媽傳》與《三寶太監西洋記通俗演義》這兩部通俗小說，都是成書於明代萬曆年間，與記載媽祖事蹟文獻資料最豐富的《天妃顯聖錄》同為明代時期。從歷史角度而言，鄭和下西洋是明代的大事，海運的復盛，使媽祖的信仰更加興盛，也使文人在小說的創作上增加了故事的題材。明代在中國文學史上是章回小說走向繁榮的年代，媽祖故事因而順理成章的成為小說的故事底本、民間傳說的主角。《天妃娘媽傳》、《三寶太監西洋記通俗演義》與《天妃顯聖錄》可說是時代催生而誕生的。

除了古時的小說有將媽祖故事為小說的底本外，在現在電影小說中也有。在民國四十三年六月，編劇家陳文泉曾發表一篇「聖女媽祖的故事」，刊登在《台灣風物》第五卷第一期。通觀全文，以洗脫明末以來天妃顯聖錄裡佛道的神蹟傳說，一步步拉回儒家倫理世界，而是以媽祖為孝女的形象為小說的中心主題。其次是在民國四十四年四月，程大成出版一本《媽祖傳》通俗小說。繼之，馬彬氏亦以小說筆調，出了一本《媽祖》（林明峪，1988：319-320）這兩本小說大概不出陳氏造型的範圍，也就是以現代環境下我們的觀點，來看古代環境下的媽祖。時代感的差距，在所難免會影響小說故事吸引人的程度，但也由此，倒可以一窺現代人對媽祖的觀感。

參考文獻

- 方彥壽（2001）。最早描寫媽祖故事的長篇小說--《天妃出身濟世傳》的建本，台灣源流出版。
- 中國民間文學集成浙江省麗水市卷（1989）。〈麗水市故事歌謠諺語卷〉麗水市民間文學集成辦公室出版。
- 江蘇省社會科學院明清小說研究中心文學研究所編（1991）。中國通俗小說總目提要，中國文聯出版發行。
- 林明峪（1988）。媽祖傳說，東門出版社。
- 官桂銓（1995）。《天妃娘媽傳》作者吳還初小考，《學術研究》，第六期。
- 古本小說集成（2001）。天妃娘媽傳，上海古籍出版社。
- 卓鐘霖、陳煒萍主編（1990）。福建文學四十年選·民間文學卷，〈南海女神—媽祖〉，海峽文藝出版社出版。
- 過偉（2000）。中國女神，廣西教育出版社。
- 薛世平（1995）。評《天妃娘媽傳》一書的學術價值—兼說孫行者的原型在閩的論爭佐證問題，福建師大福清分校學報。
- （明）羅懋登著（1995）。三寶太監西洋記通俗演義，北京：華夏出版社。

附錄 一



附錄 二



娘媽傳 鑿天妃

附錄 三

新刻宣封護國天妃林娘娘出身濟世正傳

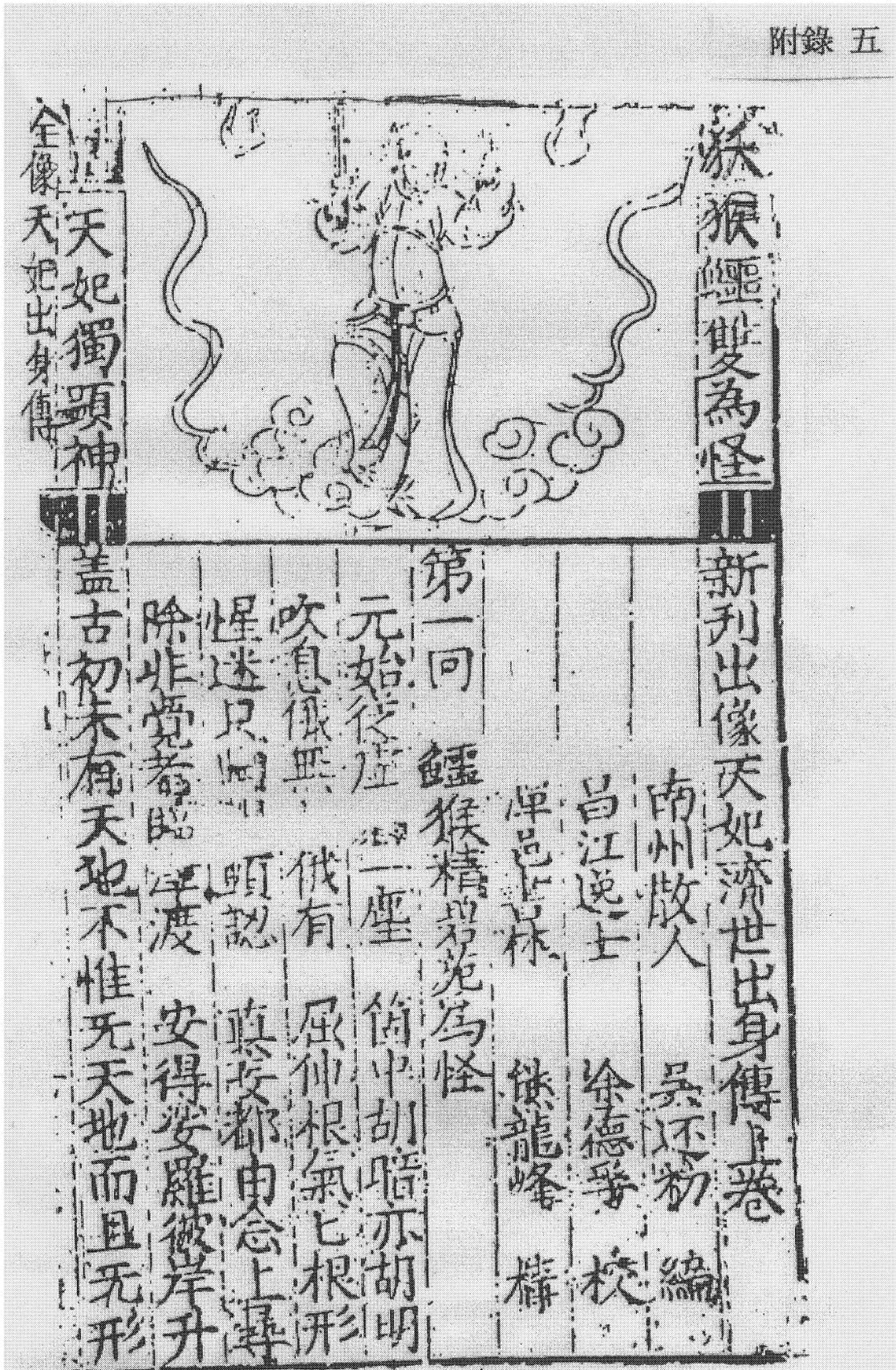
- 第一回 鯉猴精碧苑為怪
- 第二回 玄真女叩伏傳真
- 第三回 四侯伯經營番伯
- 第四回 黃毛公弃投西番
- 第五回 玄真女別親下凡
- 第六回 玄真女興化投台
- 第七回 魚蝦蟹犬戰東洋
- 第八回 四侯伯四海為尊
- 第九回 玄真女機上救舟

附錄四

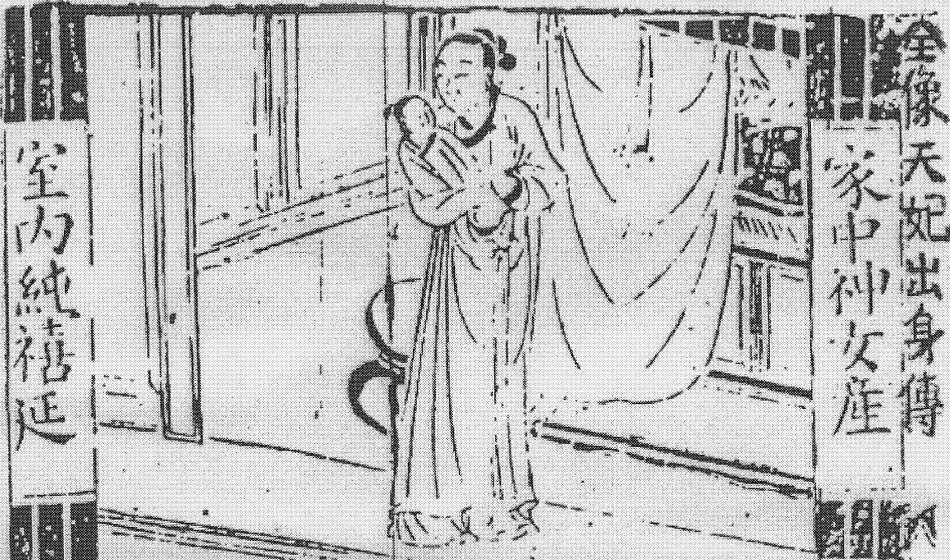
天妃娘媽傳目次

- | | |
|--------------|---------------|
| 第一回 鱷猴精碧苑爲怪 | 第十七回 林二郎應召赴命 |
| 第二回 玄真女叩佛傳真 | 第十八回 林真人鄱陽救護 |
| 第三回 四猴伯經營圖伯 | 第十九回 林二郎護軍西征 |
| 第四回 黃毛公棄投西番 | 第二十回 林真人雲頭大戰 |
| 第五回 玄真女別親下凡 | 第二十一回 黃毛公護番再寇 |
| 第六回 玄真女興化投胎 | 第二十二回 弱水岩收服毛公 |
| 第七回 魚蝦鰲大戰東洋 | 第二十三回 弱水國還臣奉貢 |
| 第八回 四猴伯四海爲孽 | 第二十四回 林二郎奏凱回朝 |
| 第九回 玄真女機上就舟 | 第二十五回 金鑾殿傳旨宣封 |
| 第十回 玄真女湄州化身 | 第二十六回 天妃媽上表謝恩 |
| 第十一回 黃毛公西番顯聖 | 第二十七回 天妃媽子江救護 |
| 第十二回 弱水國造計獻車 | 第二十八回 天妃媽莆田扶產 |
| 第十三回 弱水國籍妖入寇 | 第二十九回 天妃媽收服白雞 |
| 第十四回 漢君臣榜招二郎 | 第三十回 天妃媽湄州救護 |
| 第十五回 林二郎見妹受法 | 第三十一回 天妃媽收服鱷精 |
| 第十六回 林二郎鐵馬渡江 | 第三十二回 觀音佛點化二郎 |

附錄 五



附錄 六



全像天妃出身傳

家中神女產

室內純禧延

上

東南收奇績

西北建元勳

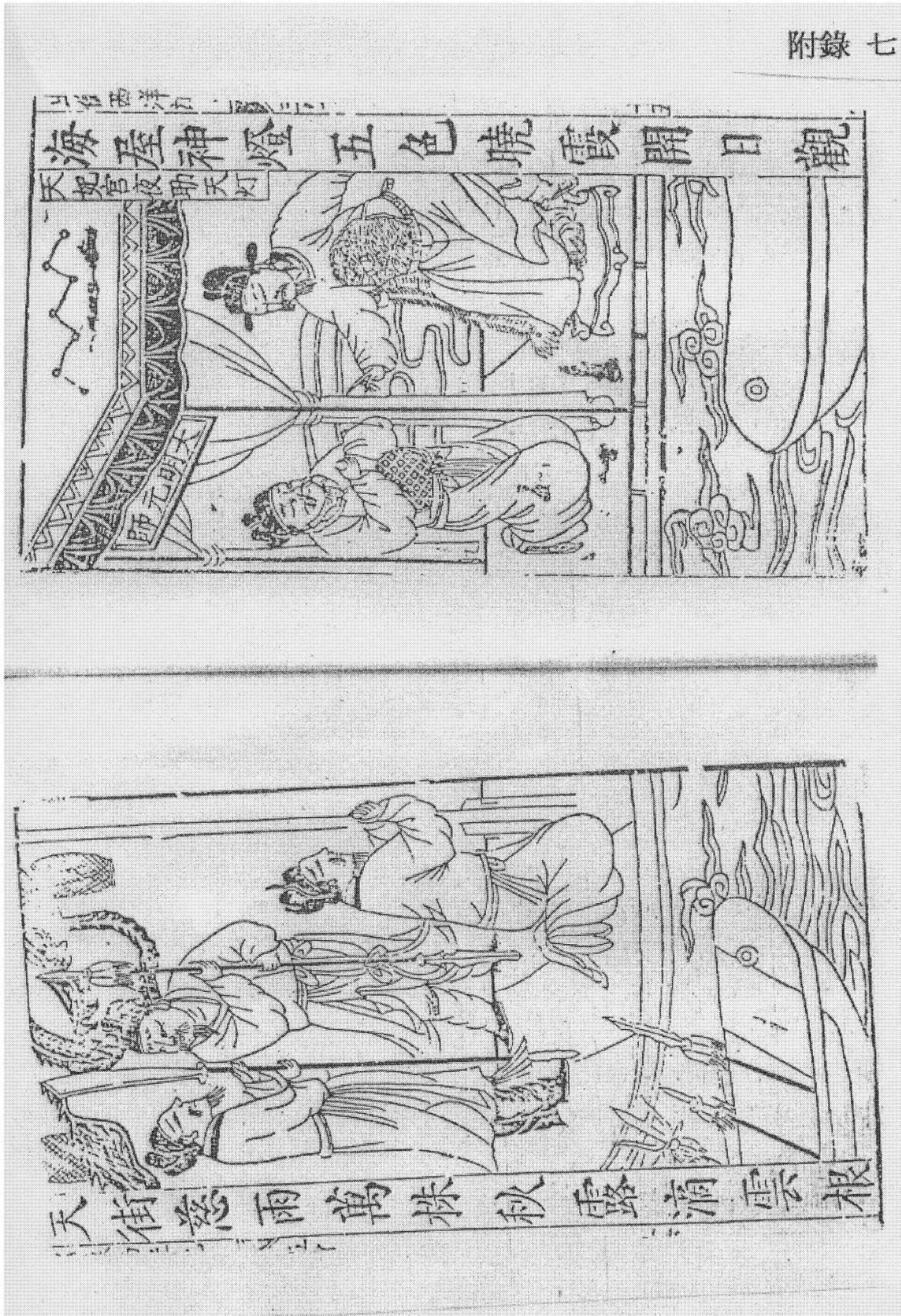
原來邪不勝

惡自與禍隣

第九回 玄真女機上救舟

林長者自產女之後，甚福，隆純禧益茂，歲豐時，若登盈，恒裕乎金穰，物阜入康熙，俾均和于玉燭，肇宗雷于有永，延壽考以無彊，駒隙易過，女年不堯，十六自幼至長，薄嗜欲，寡言笑，遊于凡世之中，而不染塵世之氣，性好祀觀音菩薩，乃繪一象朝夕拜長者，一日壽旦，男二即同女為慶，賀欲

附錄 七



A Popular Full-length Novel Derived from Mazu Folktale

Shuya Yang*

Abstract

Mazu was and still is a famous deity in Chinese folk religion and folktales about her have been popular among the common people. Scholars have studied the folk belief in Mazu and various stories about the deity; however, popular full-length novels derived from Mazu stories have yet to catch much scholarly attention. Folktales of Mazu originated from the Sung dynasty and the genre of the full-length novel was in vogue during the Ming dynasty. Chronologically, then, the evolution of short tales about Mazu into full-length novels about the deity is indisputable. This study attempts to probe the protagonist and plot in the Mazu folktales and compare the changes under the pen of the authors of popular full-length novels on deity.

Keywords: Mazu, Mazu stories, Popular tale

* National Kaohsiung Marine University, Department of General Studies Adjunct Lecture